

Le patoue

Autor(en): **Roduit**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **10 (1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-240444>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PETITES HISTOIRES

A l'intention de ceux qui ont telle-
ment peur des champignons pour
leur dire que l'on peut encore mourir
autrement qu'empoisonné par ces
cryptogamées !

C'est l'histoire d'un homme qui a épousé et enterré successivement trois femmes et qui est en train de convoler en justes noces avec une quatrième.

Un copain lui demande :

- Dans le fond, de quoi sont-elles mortes tes trois premières femmes ?
- Eh bien, voilà : la première à mangé des champignons vénéneux et elle en est morte !
- Et la deuxième ?
- Exactement la même chose !
- Et la troisième ?
- Celle-là, elle n'a pas voulu manger les champignons : fracture du crâne !

A l'intinchon dê cioëü que l'on tellamin poualre di champignon poliô leu dëre qu'on poëü onconò mouëri âtramin qu'impouaijeno pê leu !

I l'ê la conte d'on homouè que l'a mario ê intarô, yène apri l'âtre, traï fêne è que l'ê in train dê chê remariâ avoui onna quatrême.

On ami yaï démande :

- Din le fond, dê dêc chan morte ti traï prémère fêne ?
- E beïn te vaï : la prémère l'a mëdza dê champignon veremoeü ê i l'in ê morte !
- E la checonde ?
- Ejatamin la mima tsouje !
- E la traïjemouë ?
- Shia-li l'a pâ voualu mëdzî li champignon : fracture di crâne !

Abel Carron, Fully

LE PATOUE

Conprindê-voùs la bâla lingua,
La lingua dê noutri j'enfian;
Shia que prêdzëvon la demindze
E tò la réchta dê l'an ?
Din le vioeü tin niou chê jénâvè,
On âmâve bien le patouè.
On riaï dê shioeü que crânâvon
Dê chavai prêdzë in franchè.

Din le vioeü tin li dzin ch'âmâvon,
Yavaï pâ tan dê dépiëtioeü;
Dzevène ê vioeü chê râchpétâvon
E le monde vajaï bien mioeü.
Le matien i chê chaluâvon :
Bondzò l'avoëü, bondzò couëjeïn;
E la veilla i f'a pachâvon
A cette avoui li
(Intre trai u catre) vejeïn.

Vouòra, li dzin chon bien pië greïndze;
Chutò skioeü que prêdzon franchè.
On li vaï dê cou din li peïntè
Chê tsarfehnë a fortâ vouè.
Li patouèjan tot i contruire
Chou achë die quê dê peïndzon;
Bien chòvin ou li j'âvoui rire
U tsantâ de balè tsanfon.

Roduit, Fully